




(2)

Специалист ЦЯТ СПбГУ
Лейфланд Лариса Владимировна



Уровни
соответствуют
общеевропейским
компетенциям
владения
иностраннным
языком
CEFR





Центр языкового тестирования СПбГУ
наб. Лейтенанта Шмидта д.11
test.language@spbu.ru

Правительство Российской Федерации
The Government of Russian Federation

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Санкт-Петербургский государственный университет»

Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education
«Saint Petersburg State University»

СПРАВКА
REFERENCE

№ 000000
удостоверяет, что
certifies that

И-и

Фамилия, имя, отчество (полностью) / name, surname

Страна / country

проходил(а) тестирование на уровень Русский язык в сфере повседневного общения для школьников. Первый уровень (B1) и показал следующие результаты по разделам теста:

took a Russian language in everyday communication of high school students. First level (B1) examination and achieved the following results in different skills:

Раздел / Skill	Количество полученных баллов (процент) / Points (percent)	Оценка / Note (указание: правильно/ошибочно, успешно/неуспешно) / Pass / Fail
Письмо/Writing	0 р.(0%)	неудов. / fail
Говорение/Speaking	0 р.(0%)	удовл. / pass
Лексика, Грамматика/Lexis, Grammar	0 р.(0%)	удовл. / pass
Чтение/Reading	0 р.(0%)	удовл. / pass
Аудирование/Listening	0 р.(0%)	удовл. / pass
Результаты тестирования / Test results:		неудовл. / fail

Справка действительна в течение 2-х лет/
The reference is valid for 2 years

Председатель комиссии по тестированию /
Chairman of the Testing Committee

«_» ____ 201_ М.П.
«_» ____ 201_ ST.

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

Настоящий сертификат удостоверяет, что
владеет русским языком на уровне

СЕРТИФИКАТ
О ПРОХОЖДЕНИИ ГОСУДАРСТВЕННОГО ТЕСТИРОВАНИЯ
ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

Тест проведен


0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

Города

Дата выдачи Срок действия Руководитель

М.П.



«Продвинутый уровень»

≈ 6000 слов

не < 720 часов от B1



Позволяет вести профессиональную деятельность





Что я могу на уровне B2?

Понимание	<i>Аудирование</i>	Я понимаю развернутые доклады и лекции и содержащуюся в них даже сложную аргументацию , если тематика этих выступлений мне достаточно знакома. Я понимаю почти все новости и репортажи о текущих событиях. Я понимаю содержание большинства фильмов , если их герои говорят на литературном языке.
	<i>Чтение</i>	Я понимаю статьи и сообщения по современной проблематике, авторы которых занимают особую позицию или высказывают особую точку зрения . Я понимаю современную художественную прозу .
Говорение	<i>Диалог</i>	Я умею без подготовки довольно свободно участвовать в диалогах с носителями изучаемого языка. Я умею принимать активное участие в дискуссии по знакомой мне проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения.
	<i>Монолог</i>	Я могу понятно и обстоятельно высказываться по интересующим меня вопросам. Я могу объяснить свою точку зрения по проблеме, высказывая все аргументы «за» и «против».
Письмо	<i>Письмо</i>	Я умею писать понятные подробные сообщения по интересующим меня вопросам. Я умею писать эссе или доклады , освещая вопросы или аргументируя точку зрения «за» или «против». Я умею писать письма, выделяя те события и впечатления, которые являются для меня особо важными.



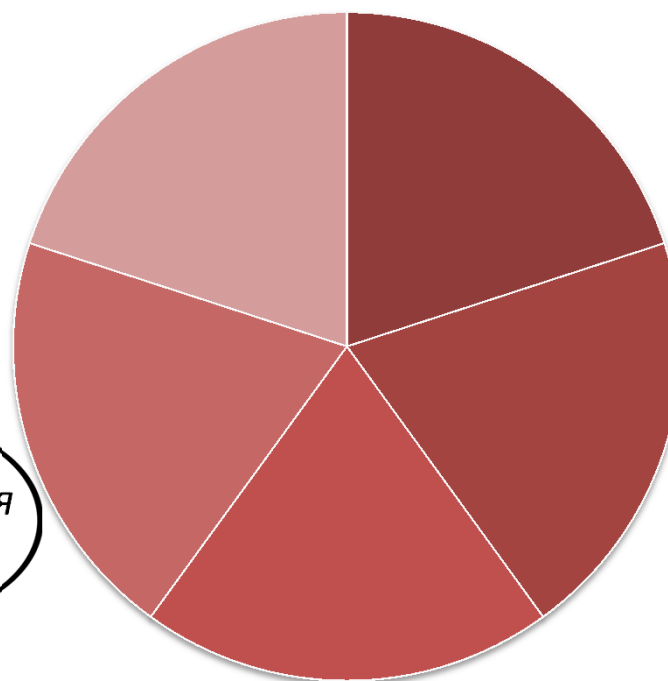
Как студент говорит на уровне В2?

Диапазон	Обладает словарным запасом, позволяющим описывать что-либо, выражать точку зрения без явного поиска подходящего выражения . Умеет использовать некоторые сложные грамматические конструкции.
Точность	Демонстрирует достаточно высокий уровень контроля грамматической правильности. Не делает ошибок, которые могут привести к непониманию, и может исправить большинство собственных ошибок.
Беглость	Может порождать высказывания определенной продолжительности с достаточно ровным темпом . Может демонстрировать колебания при отборе выражений или языковых конструкций, но заметно продолжительных пауз в речи немного .
Взаимодействие	Может начинать беседу, вступать в беседу в подходящий момент и заканчивать беседу. Может принимать участие в беседе на знакомую тему, подтверждая своё понимание обсуждаемого, приглашая других к участию и т.д.
Связность	Может использовать ограниченное количество средств связи для соединения отдельных высказываний в единый текст . Вместе с тем, в беседе в целом отмечаются отдельные «перескакивания» от темы к теме.



Критерий успешной сдачи теста

≥66% по каждому субтесту
(допустимо ≥60% по
одному из них)



- ЛГ
- Чтение
- Аудирование
- Письмо
- Говорение



*Возможна «частичная
пересдача»*



«

»

90 минут, 150 заданий, 6 частей:

- ” основа простого предложения
- ” структура простого предложения
- ” причастия и деепричастия
- ” структура сложного предложения
- ” лексика
- ” стилистика

Из скромности он не возразил собеседнику.	а) Поскольку был скромн,
	в) Когда был скромн,
	г) Хотя был скромн,
	г) Несмотря на то, что был скромн,



60 минут, 25 заданий, 3 части: 150-200 / 200-250 / 300-350 слов

Возможные типы текстов:

- ” описание или повествование
- ” с элементами рассуждения
- ” с выраженной авторской оценкой
- ” художественный текст

<i>Местные жители говорили на вологодском языке, одном из русских диалектов: вместо «красивый» говорили «баской», а в слове «корова» оба «о» произносили как «у».</i>	Диалектные особенности жителей Вологды были ...
	а) лексическими
	б) фонетическими

	в) и лексическими, и фонетическими
--	------------------------------------



35 минут, 25 заданий, 5 частей:

- “ фрагмент диалога (реплика)
- “ официальный текст
- “ видеозапись диалога
- “ фрагменты новостей
- “ видеозапись интервью

Все тексты звучат 1 раз.

Своими вопросами к Хворостовскому ведущий стремится ...	а) раскрыть суть его позиции
	б) подчеркнуть свое несогласие с ним
	в) показать неубедительность его позиции



55 минут, 3 задания:

- ” письмо-рекомендация (**60-80** слов)
- ” официальный текст (**50-70** слов)
- ” неформальное письмо (**100-150** слов)

Задание 1. Представьте, что Ваш друг хочет приехать в Ваш город и ищет место, где можно купить сувениры. На основе предложенной информации напишите ему письмо и посоветуйте, в каком магазине он может их купить. Ваше письмо должно содержать информацию, достаточную для принятия решения.

Задание 2. Представьте, что Вы ездили в туристическую поездку в Москву, но у Вас возникли проблемы, и поездка Вам не понравилась. Напишите жалобу на имя директора фирмы.

Задание 3. Представьте, что Ваш друг ищет сотрудника на должность своего секретаря. Напишите ему дружеское письмо и порекомендуйте Вашего знакомого на эту должность.



45 минут, 15 заданий, 4 части:

- ” ответы на реплики с интенцией
- ” произнесение реплик с интонацией
- ” пересказ видеосюжета
- ” беседа и дискуссия

Задание 14. Вы прочитали в газете объявление:

«Недавно созданная фирма приглашает на работу сотрудников на конкурсной основе. Требования к кандидатам: высшее образование; деловые качества; знание иностранных языков; опыт работы; умение работать в коллективе.

Более подробную информацию Вы можете получить по телефону +7 (812) 325-11-24»

Это объявление Вас заинтересовало. Позвоните по указанному номеру и расспросите обо всем как можно более подробно, чтобы оценить свои шансы на победу в конкурсе.



□ Содержание

- ✓ умение представить достаточную информацию
- ✓ умение представить ситуацию
- ✓ умение охарактеризовать личные и деловые качества
- ✓ умение описывать ситуацию и действующих лиц

□ Интенция

- ✓ умение дать рекомендацию
- ✓ умение объяснить причину
- ✓ умение выразить оценочные отношения
- ✓ умение выразить коммуникативное намерение

*В ответе
должно быть
два компонента*



(2/2)



Композиционная структура и форма

Языковые средства (КЗО, КНЗО, логика и связность)

Рейтерская таблица к заданию 14 (субтест «Говорение»)

Тактика тестируемого	Шкала оценок	Тактика тестирующего
1. Приветствие. Представление	0 1 2 3 4 5	Приветствие / Просьба перезвонить
2. Объяснение цели звонка	0 1 2 3 4 5	Готовность отвечать
3. Запрос информации	0 1 2 3 4 5	Неконкретный ответ
4. Запрос разъяснения	0 1 2 3 4 5	Разъяснение
5. Благодарность. Прощание	0 1 2 3 4 5	Прощание



Тактика тестирующего	Шкала оценок	Тактика тестируемого
1. Запрос мнения	0 1 2 3 4 5	Высказывание мнения
2. Запрос уточнения информации	0 1 2 3 4 5	Уточнение информации
3. Запрос разъяснения мнения	0 1 2 3 4 5	Разъяснение мнения
4. Запрос информации	0 1 2 3 4 5	Информация
5. Запрос оценочного суждения	0 1 2 3 4 5	Выражение оценочного суждения
6. Запрос обоснования	0 1 2 3 4 5	Обоснование
7. Запрос сравнения	0 1 2 3 4 5	Сравнение
8. Запрос примера	0 1 2 3 4 5	Приведение примера
9. Запрос предположения	0 1 2 3 4 5	Высказывание предположения
10. Запрос вывода	0 1 2 3 4 5	Вывод



☐ Лексика. Грамматика

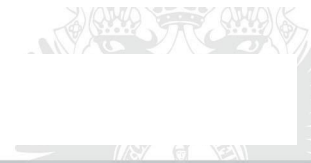
- посмотреть все задания и правильно распределить отведенное время

☐ Чтение

- сначала прочитайте вопросы, определите ключевые слова
- посмотреть текст, определить его тематику и найти ключевые слова или синонимы к ним; затем ответить на вопросы

☐ Аудирование

- сначала прочитайте варианты ответа, затем слушать аудиотекст
- отмечать ответы в черновике, выписывать или подчеркивать услышанные слова, затем переносить варианты в матрицу



□ Письмо

- соблюдать требуемый стиль и формат ответа
- не писать полный черновик
- правильно распределить отведенное время

□ Говорение

- отвечать на реплики 1-2 фразами
- использовать разные способы выражения эмоций
- подготовить предположения о предыстории и продолжении видеосюжета
- переспрашивать при необходимости
- не ориентироваться на личный опыт

Важна правильная интонация





Что принести с собой?

- паспорт или другое удостоверение личности с фотографией
- квитанцию об оплате тестирования
- 2 одинаковых ручки с синей пастой
- бумажный Толковый словарь русского языка

Что запрещено в ходе экзамена?

- использование электронных устройств
- вынос экзаменационных листов из аудитории
- списывание, просмотр своих материалов, общение с другими студентами

Когда можно использовать словарь?

- Во время прохождения субтестов «Чтение» и «Письмо»



Как построить курс подготовки?

- «Лексика. Грамматика», «Чтение» и «Аудирование» - самостоятельная подготовка по выданным материалам
- «Письмо» и «Говорение» - подготовка вместе с преподавателем

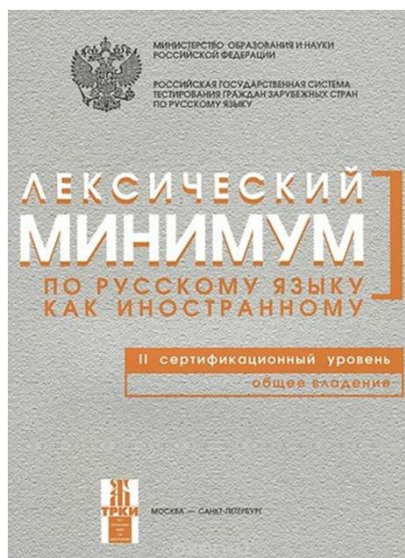
Что должен знать студент перед тестированием?

- свою тактику распределения времени
- инструкции к каждому субтесту
- правила заполнения контрольных матриц

1)	А	Б	В	Г
2)	А	Б	В	Г



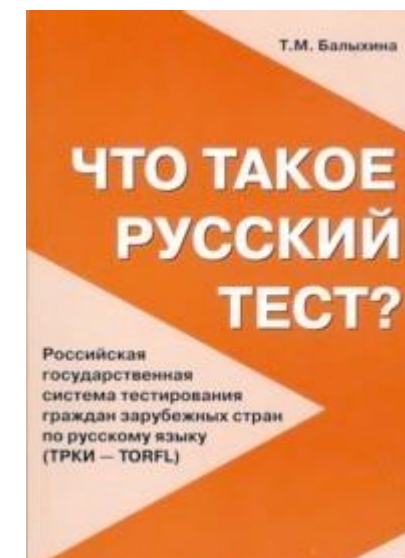
Лексический минимум по РКИ



Государственный стандарт по РКИ



Т. Балыхина «Что такое русский тест?»





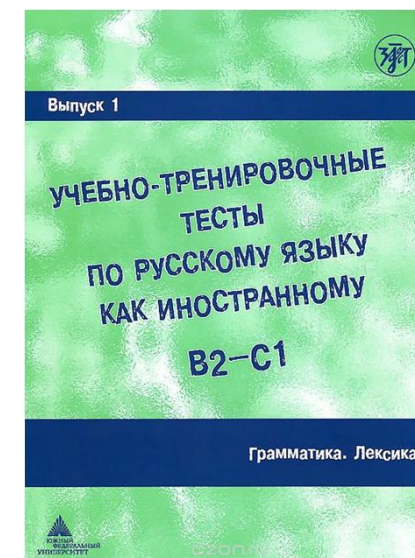
Типовые тесты по РКИ



М. Макова, Н. Андрюшина «Тренировочные тесты»

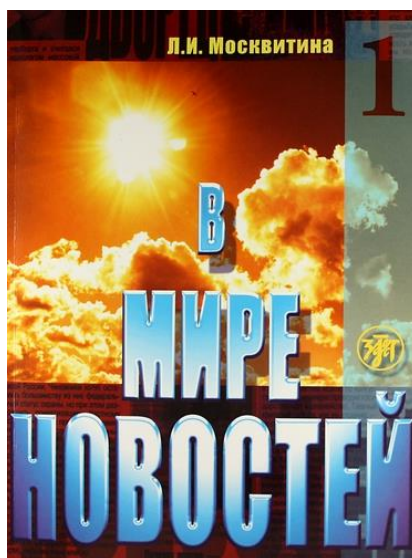


А. Захарова и др. «Учебно-тренировочные тесты по РКИ»





**Л. Москвитина
«В мире новостей»**



**М. Макова, О. Ускова
«В мире людей»**



**Н. Баско «Обсуждаем
глобальные проблемы...»**





Website: testingcenter.spbu.ru

E-mail: test.language@spbu.ru



Центр языкового
тестирования
ТРКИ/TORFL



TORFL_SPBU



